

# CZYTELNIA NAD BRUSIENKĄ

MBP CIESZANÓW



URZĄD MIASTA I GMINY W CIESZANOWIE

Nr 2/2010(20) Egzemplarz bezpłatny

*„Wigilijny Wieczór, opłatek na stole,  
Zapach potraw wśród płonących świec,  
Betlejemską gwiazdą mruganiem wesołym  
Niesie ziemi swą niebiańską pieśń.”*

Zofia Ewa Szczesna

*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
w imieniu władz samorządowych  
oraz własnym składamy życzenia  
zdrowych, radosnych i spokojnych  
Świąt oraz wszelkiej pomyślności  
w nadchodzącym 2011 roku*

Przewodniczący  
Rady Miejskiej w Cieszanowie  
Stanisława Chomyszyn

Burmistrz Miasta i Gminy  
Cieszanów  
Zdzisław Zadworny

Cieszanów, Boże Narodzenie 2010r.

## Krzeselko przy oknie

Odkąd pamiętam w mojej rodzinie opowiadało się historię prababci z Tymców. Jako staruszka (od kilku lat również wdowa) mieszkała w małej drewnianej chatce na skraju lasu. Wszystkie dzieci wyprowadziły się z domu i prababcia musiała pogodzić się z samotnością. W każdą niedzielę, siedząc na krzeselku przy oknie, czekała z nadzieją na odwiedziny bliskich. Opowieść ta zdaje się być trochę niepoważna, ale wystarczy zimowym wieczorem przejść się po mieście, aby w oknach niektórych domów zobaczyć twarze starszych ludzi. Kiedyś tych osób było więcej: niektórzy poumierali, a spora część uciekła do różnych domów opieki – gdzie postanowili przetrwać ciężkie czasy.

W czasie gorączki przedświątecznych przygotowań odwiedziłam jeden z domów w małej wiosce, gdzie starsze rodzeństwo zostało samo na gospodarce. Pani Aniela zaprosiła mnie do środka. W pokoju przed telewizorem siedział jej brat. Po krótkiej wymianie uprzejmości Pan Stanisław uciekł do innego pomieszczenia.

Miałam wrażenie, jakby czas zatrzymał się w tym domu jakieś 35 lat temu. Starodawny kredens i kolorowe kapy na łóżkach wyglądały na bardzo zmęczone długim użytkowaniem. W kącie stał stary telewizor i podłączona do niego... antena satelitarna. Z boku zobaczyłam starodawną kuchnię, na której kiedyś zapewne gotowało się obiady dla całej rodziny.

Pani Aniela chętnie cofnęła się w czasie i opowiedziała mi jak w przeszłości wyglądały u niej święta.

Widzisz, dziecko, tu kiedyś była kuchnia i było bardzo gwarno. Stały tu łóżka i stół. Tu się w zimie jadło i spało, bo tu było najcieplej. Nigdy nie panowała cisza, bo ciężko o spokój, kiedy w domu – oprócz dziadków i rodziców – mieszka jeszcze sześcioro dzieci.

### Czy święta u Pani były głośne i wesołe?

Kiedy jeszcze żyli moi rodzice tradycja świąteczna była na pierwszy miejscu. Najpierw bielito się i sprzątało w całym domu. A tuż przed wigilią piekło się ciasta drożdżowe. Było ich mnóstwo i bywało że jeszcze po sylwestrze jadło się je i jadło. To nie terazniejsze „maziste buble”, wtedy ciasto pachniało i nie psuło się tak szybko jak teraz.

### Tematy:

- OPŁATY ZA ŚCIEKI
- WYNIKI WYBORÓW
- GORAJECKI IKONOSTAS
- ŁÓTE GODY W GMINIE CIESZANÓW
- STATYSTYKI USC
- „OKIEM PRZEDSZKOLAKA”
- NOWE USŁUGI W BIBLIOTECE
- KONKURS RECYTATORSKI
- MIKOŁAJKOWY TURNIEJ KARATE
- DROGA DO AUREOLI”
- ARBEN LEHRE W CIESZANOWIE



### A jakie tradycje były najważniejsze?

W dzień wigilii wyścielało się całą izbę sianem, na pamiątkę tego że Pan Jezus narodził się w stajence. Na choince wieszano się własnoręcznie zrobione ozdoby. Z siostrami siedziałyśmy i majstrowałyśmy słomkowe gwiazdki i bibułkowe kwiatki. Nie było elektrycznych światełek, ale prawdziwe świece i czasem od nich zapalała się cała choinka (śmiech).

### A potraw było 12?

Oczywiście, moja mama zawsze o to dbała. Była kutia, kisiel ze śliwkami, barszcz z uszkami. Nigdy te potrawy tak nie smakowały jak wtedy, kiedy mama z babcią je przygotowały.

### A co Pani najmilej wspomina z tych świąt?

To, że byliśmy razem i że było tak wesoło. Teraz z bratem w wigilię jesteśmy sami. Sami łamiemy się opłatkiem i jemy w milczeniu potrawy. W czasie świąt siedzimy oboje w kuchni przy stole i przez okno wypatrujemy, czy nie zbliża się do nas ktoś z rodziny.

Kiedy wyjeżdżałam z podwórka zobaczyłam w kuchennym oknie zamyśloną twarz Pana Stanisława. Z powagą patrzył gdzieś przed siebie - może też wspominał minione wesołe czasy, a może po prostu lubi to swoje miejsce przy oknie.

Agnieszka Kopciuch

## Szanowni Wyborcy miasta i gminy Cieszanów.

W imieniu Komitetu Wyborczego Wyborców Gmina Cieszanów pragnę złożyć serdeczne podziękowania za poparcie naszych kandydatur w wyborach burmistrza oraz radnych Rady Miejskiej w Cieszanowie w 2010 roku. Kampania wyborcza miała w tym roku bardzo negatywne emocje. Nasi kontrkandydaci skierowali przeciwko kandydatom z naszego komitetu a szczególnie przeciwko mojej osobie wiele nieprawdziwych zarzutów i pomówień. Wzięli przykład z najgorszych postępowań naszych elit politycznych. Dlatego tym bardziej dziękujemy za to, że dokonaliście własnej oceny naszego dotychczasowego rządzenia gminą i powierzyliście nam dalsze kierowanie tą naszą małą ojczyzną. Składając ślubowanie zobowiązaliśmy się dalej pracować dla każdego członka naszej społeczności.

Z wyrazami wdzięczności  
Za KWW Gmina Cieszanów  
Zdzisław Zadworny

\*Ogłoszenie płatne

## Czy opłaty za ścieki w gminie Cieszanów są wysokie?

Temat wysokości opłat za wodę i ścieki jest systematycznie podnoszony w dyskusjach pomiędzy mieszkańcami naszej gminy. Ich jakoby wysoka wartość jest szczególnie nośna w okresie przedwyborczym gdy można to wykorzystać aby dołożyć rządzącym. Jak więc jest w rzeczywistości? Czy płacimy dużo czy mało? Czy cena jest racjonalna z punktu widzenia przeciętnego użytkownika? W artykule tym chcę w największym skrócie przedstawić porównanie z kosztami innych opłat za infrastrukturę z których korzystamy, jak też porównać z opłatami w sąsiednich gminach. Spółka ZUK będąca w 100% spółką komunalną wykonuje zadania m.in. z zakresu obsługi wodociągów i kanalizacji sanitarnej. Aby móc prawidłowo wykonywać to zadanie musi osiągać odpowiednie przychody, które zgodnie z przepisami zabezpieczą ciągłość dostaw wody i odprowadzenia ścieków. Przychody te powinny pokrywać koszty związane z poborem wody, eksploatacją utrzymaniem i rozbudową wodociągów i urządzeń kanalizacyjnych oraz osiągnięciem zysku. Podkreślone zostało zadanie przedsiębiorstwa w zakresie rozbudowy sieci. W naszej gminie ciężar ten wzięły na siebie władze samorządowe dlatego nie ma inwestycji w cenie wody i ścieków. Gdyby zadanie takie realizowała spółka z własnych środków, koszty spłaty kredytów byłyby doliczane do wartości 1 m3 wody lub ścieków co podniosłoby jej wysokość. W kalkulacji dotyczącej ustalenia ceny za wodę i ścieki przygotowywanej przez naszą spółkę ustalone zostały stawki na poziomie samofinansowania się działalności przedsiębiorstwa. Takie są wymogi rozporządzenia o określaniu taryf za odbiór wody i odprowadzenie ścieków. Do stawki za ścieki a nie za wodę jak powszechnie jest opowiadane, został doliczony w oparciu o wspomniane rozporządzenie miesięczny abonament za utrzymanie w gotowości urządzeń kanalizacyjnych. Czym jest utrzymanie gotowości? Jest to koszt wymiany

uszkodzonych kolektorów, urządzeń elektrycznych, wymiana uszkodzonych lub nieszczelnych studzienek. Cała sieć kanalizacyjna na naszej gminie to 86,5 km sieci głównej i 21,8 km przykanalików co daje razem 108, 3 km kanalizacji na której znajduje się ponad 3 000 studzienek kanalizacyjnych. Ścieki są przepompowywane przez 28 przepompowni do oczyszczalni ścieków w Cieszanowie. Wartość księgowa tych urządzeń wynosi prawie 14 mln zł.

Jest więc to olbrzymia rozległość sieci oraz ogromny wysiłek organizacyjny i techniczny w jej utrzymaniu. Opłaty abonamentowe występują u wszystkich operatorów urządzeń z których korzystamy w naszych domach. Dlatego idąc za tym pytaniem czy dużo płacimy za utrzymanie sieci kanalizacyjnej porównałem to z innymi opłatami jakie ponoszę w moim gospodarstwie. Porównanie to wygląda następująco :

Opłaty miesięczne za korzystanie z sieci gazowej bez opłat za gaz :

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| 1. abonament             | 10,00 zł |
| 2. opłata sieciowa stała | 52,89 zł |
| Razem                    | 62,89 zł |

Opłaty miesięczne za korzystanie z sieci elektrycznej z zasilaniem trójfazowym bez opłat za zużyty prąd :

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| 1. Opłata abonamentowa dystrybucja | 0,75 zł  |
| 2. Opłata przejściowa              | 5,93 zł  |
| 3. Składnik stały opłaty sieciowej | 8,28 zł  |
| Razem                              | 14,96 zł |

Opłata miesięczna abonamentowa za korzystanie z telefonu stacjonarnego w Telekomunikacji Polskiej za utrzymanie łącza :

|              |          |
|--------------|----------|
| 1. abonament | 29,00 zł |
|--------------|----------|

Opłata miesięczna za utrzymanie sieci kanalizacyjnej w goto-



wości w gminie Cieszanów :

1. abonament 4,00 zł  
Porównanie kosztów abonamentu pobieranego przez ZUK to :  
27% opłat stałych do zakładu energetycznego, 14 % opłaty abonamentu telefonicznego oraz 6% opłat za korzystanie z sieci gazowej.

Mam nadzieję, że to porównanie pozwoli nam na odpowiedni dystans w dyskusjach dotyczących kosztów utrzymania naszych domów.

Druga odpowiedź dotyczy porównania stawek za ścieki u naszych najbliższych sąsiadów.

| Lp | Gmina                           | Cena 1 m3 brutto | Uwagi                   |
|----|---------------------------------|------------------|-------------------------|
| 1  | Cieszanów                       | 3,40             |                         |
| 2  | Horyniec Zdrój                  | 3,89             | Dopłaty z budżetu gminy |
| 3  | Lubaczów miasto                 | 3,68             |                         |
| 4  | Lubaczów gmina                  | 3,77             | Dopłaty z budżetu gminy |
| 5  | Narol                           | 3,21             |                         |
| 6  | Oleszyce                        | 3,09             |                         |
| 7  | Stary Dzików                    | 2,50             | Dopłaty z budżetu gminy |
|    | Średnia cena ścieków w powiecie | 3,36             |                         |

Przedstawione poniżej stawki obowiązywały w dniu 31 października 2010r. i wyglądają następująco :

Trzy gminy w naszym powiecie dopłacają zakładom obsługującym kanalizację do opłat wpłacanych przez mieszkańców. Zasada dopłat ma taki efekt, że im więcej ktoś odprowadza ścieków tym więcej budżet gminy do niego dotuje. Zasada ta kłóci się z rozporządzeniem dotyczącym określenia taryf, które nakazuje takie kalkulowanie stawek za ścieki aby „motywować odbiorców usług do racjonalnego korzystania z wody i ograniczenia zanieczyszczania ścieków”

Mam nadzieję, że i to porównanie daje nam odpowiedź na stawiane zarzuty dotyczące niebotycznych stawek obowiązujących w gminie Cieszanów.

Zdzisław Zadworny

## Wyniki wyborów

Już od miesiąca znamy oficjalne wyniki wyborów samorządowych z 21 listopada 2010 roku. Poniżej prezentujemy dane dotyczące wyborów na burmistrza Miasta i Gminy Cieszanów, do Rady Miejskiej w Cieszanowie i do Rady Powiatu Lubaczowskiego (z uwzględnieniem tylko tych kandydatów, którzy pochodzą z gminy Cieszanów).

### Wyniki głosowania na burmistrza Miasta i Gminy

| Nazwisko i imię   | Liczba głosów oddanych na kandydata | % oddanych głosów | Wybrany |
|-------------------|-------------------------------------|-------------------|---------|
| Wróbel Zbigniew   | 1502                                | 41.84%            | Nie     |
| Zadworny Zdzisław | 2088                                | 58.16%            | Tak     |

### Cieszanów:

#### Wyniki głosowania do Rady Miejskiej w Cieszanowie:

Maciejko Jan – 112 głosów

**Zaborniak Adam Jan – 136 głosów**

Batycki Edward Antoni – 230 głosów

Kasperski Zdzisław – 223 głosy

Makuch Łukasz Kazimierz -160 głosów

**Wilusz Ryszard Józef – 257 głosy**

Dragan Andrzej Marian -205 głosów

**Dziadula Edward Wojciech -264 głosy**

Komosińska Wanda Magda – 205 głosów

Tabaczek Antoni Tomasz -177 głosów

**Zajac Jacek Andrzej – 295 głosów**

**Broż Wojciech Ryszard – 400 głosów**

Kolasa Mariusz Zbigniew – 139 głosów

Marciniszyn Adam Marek – 151 głosów

Niepoń Tadeusz Mazurek - 57 głosów

**Kostrzycka Maria Irena – 83 głosy**

Mazurek Czesław Józef – 51 głosów

Zadworny Bronisław – 95 głosów

Krywko Roman Stefan – 238 głosów

**Bielko Piotr Robert – 317 głosów**

**Myśliwy Stanisław Andrzej – 329 głosów**

**Pacholek Marian – 331 głosów**

Marzec Jerzy – 105 głosów

Szczerbiwilk Piotr Ryszard – 128 głosów

Szczerbiwilk Anna Lucyna – 100 głosów

**Zaborniak Fryderyk Józef – 153 głosy**

Kornaga Zbigniew Stanisław – 117 głosów

**Chomyszyn Stanisława – 248 głosów**

**Cieply Marian Rafał – 137 głosów**

Gołębiowski Józef Tomasz – 137 głosów

Pacholek Witold – 90 głosów

**Kociolek Zdzisław Józef – 230 głosów**

Milczarek Władysław Marian – 110 głosów

Krawczyk Janina Katarzyna – 169 głosów

Zygarlicki Marek Tomasz – 238 głosów

**Kądziolka Janina – 258 głosów**

**Lesiczka Zygmunt Adam – 281 głosów**

Dane na podstawie [www.wybory2010.pk.gov.pl](http://www.wybory2010.pk.gov.pl) opracowała: Agnieszka Sopol



## Po 16 latach zabytkowy ikonostas powróci do cerkwi w Gorajcu

Od 1994 roku trwała restauracja zabytkowego ikonostasu, który niedługo wróci do cerkwi w Gorajcu. Ikonostas został przekazany na rzecz gminy Cieszanów przez Fundację św. Włodzimierza Chrzciela Rusi Kijowskiej. Składa się z 73 ikon pochodzących z różnych okresów. Powstanie najstarszej datuje się na XVII wiek. Wartość materialna i kulturowa ikonostasu jest ogromna. Renowacja możliwa była dzięki wsparciu finansowemu ze strony Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, władz województwa podkarpackiego, hierarchów kościoła katolickiego i grekokatolickiego.

W trakcie prac związanych z renowacją zbioru okazało się, że w cerkwi oprócz wspomnianego ikonostasu znajduje się także inny - malowany bezpośrednio na belkach. Konserwator zabytków Jadwiga Styra, która zajmuje się renowacją zabytkowych ikon w Fundacji św. Włodzimierza w Krakowie, podjęła decyzję o udostępnieniu obu zbiorów zwiedzającym. Wcześniej jednak trzeba koniecznie zamontować podest, aby ułatwić ich oglądanie.

Na temat ikonostasu i jego znaczeniu w promocji gminy rozmawiałam z burmistrzem Cieszanowa Zdzisławem Zadwornym.

**Jak to się stało, że ikonostas - po 16 latach - wraca jednak do cerkwi w Gorajcu i dlaczego tak długo trzeba było na to czekać?**

Wydatki związane z jego odrestaurowaniem były bardzo wysokie. W tym czasie musiał być także przeprowadzony remont cerkwi przywracający jej pierwotny kształt. Należało zlikwidować boczne nawy i powrócić do jednonawowego układu obiektu. Poza tym długo nie było jednoznacznej decyzji czy ten ikonostas ma rzeczywiście powrócić do cerkwi w Gorajcu. W tym miejscu chciałbym podziękować pani Grażynie Stojak, Podkarpackiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków, która bardzo zaangażowała się w ten temat i to m.in. dzięki niej ikonostas powróci na swoje miejsce.

**Ikonostasu jeszcze w Gorajcu nie ma. Czy wiadomo kiedy zostanie przywieziony?**

Związane to jest z temperaturą. Musi być ona w miarę stabilna, aby konserwatorzy mogli ikonostas zamontować. Wiadomo, że w trakcie montażu mogą nastąpić różne ubytki i uszkodzenia; dlatego trzeba przewidzieć możliwie wszystkie niedogodności, aby zminimalizować możliwość uszkodzenia nie tyle samych ikon, co ram - w których się one znajdują. W tej chwili robiony jest stelaż. Nie podjęliśmy jeszcze konkretnej decyzji co do terminu zakończenia prac, tzn. zamontowania ikonostasu. Ustaliliśmy, że nastąpi to po ustabilizowaniu się temperatury i wilgotności powietrza. Nie chcemy w żaden sposób narazić zbioru na uszkodzenie.

### Czy każdy będzie mógł zobaczyć ikonostas?

Tak. Są jednak pewne wymogi, które musieliśmy spełnić ze względu na wielką wartość ikonostasu - i to nie tylko materialną. W cerkwi założony został monitoring, który ma zapobiegać ewentualnym kradzieżom. W drzwiach są już zamontowane kraty chroniące przed włamaniem. W obiekcie zainstalowane zostały także czujniki dymu, aby zminimalizować niebezpieczeństwo pożaru. W tej chwili wykonujemy wodociąg, który będzie źródłem wody na wypadek - nie daj Boże! - ognia. Jak wiadomo cerkiew jest drewniana więc musimy maksymalnie wykorzystać wszystkie możliwości zabezpieczenia jej przed zniszczeniem równoznacznym z unicestwieniem zabytkowego ikonostasu. Równolegle do tych robót trwają prace w gospodarstwie agroturystycznym pana Piotrowskiego. Z tym panem mamy nieformalną umowę, że w momencie kiedy uruchomi on swoje gospodarstwo przejmie także rolę kustosa i przewodnika po cerkwi. U niego będą znajdowały się klucze i cały monitoring obiektu.

**Zwrot ikonostasu to duże wyróżnienie gminy Cieszanów, ale także - a może przede wszystkim - wielka atrakcja turystyczna.**

Nie ukrywam, że jest to duże wyróżnienie. Dzięki temu, że udało nam się - wspólnie z powiatem - wykonać drogę dojazdową do Gorajca (i w samej miejscowości) ułatwiony został dostęp do cerkwi. W przyszłości planujemy wykonanie parkingów, co na pewno podniesie atrakcyjność tego miejsca. Dużym plusem jest sąsiedztwo wspomnianego już przeze mnie gospodarstwa agroturystycznego, w którym będzie się można zatrzymać (także na nocleg) i zjeść posiłek. Te czynniki pomogą potencjalnym turystom w pełni poznać uroki cerkwi i znajdującego się w niej ikonostasu. Chcemy odpowiednio wykorzystać walory tego niezwykłego miejsca, które powinno przyczynić się do rozślawienia całej gminy.

### Dziękuję za rozmowę.

Ikonostas dla cerkwi w Gorajcu został oficjalnie przekazany w dniu 24 listopada 2010 r. podczas ekumenicznego nabożeństwa w Krakowie, w którym wzięli udział m.in.: duchowni katoliccy i grekokatoliccy, ówczesny wojewoda podkarpacki Mirosław Karapyta, konserwator zabytków Grażyna Stojak i burmistrz Zdzisław Zadworny.

Agnieszka Sopol

## 50 lat minęło jak jeden dzień ..., czyli Złote Gody w gminie Cieszanów

W sobotę 30 października br. 18 par z terenu gminy Cieszanów świętowało 50-lecie pożycia małżeńskiego. To już siódmy taki jubileusz zorganizowany przez władze gminy. Jak mówił burmistrz miasta i gminy Cieszanów Zdzisław Zadworny: „(...) zawsze z głębokim wzruszeniem uczestniczę w tym święcie. Odnaczenia, które dziś wręczymy parom, to uhonorowanie pięćdziesięciu lat małżeństwa, pięćdziesięciu lat wspólnych kompromisów, ciężkiej pracy i poświęcenia się dla swoich rodzin. Nie ma bardziej doniosłego wydarzenia w życiu.(...)”.

Uroczystość rozpoczęła Msza św. w cieszanowskim kościele. Później Jubilaci wraz z rodzinami udali się do budynku Centrum Edukacji Ekologicznej, gdzie rozpoczęła się druga część spotkania. Tutaj burmistrz miasta i gminy Cieszanów wręczył im odnaczenia i dyplomy.

Jubilaci pytani o receptę na tak długie i szczęśliwe małżeństwo odpowiadali zgodnie, że w związku nie można być egoistą, należy szanować partnera i dbać o jego dobro. Od nich dowiedzieliśmy się również, że uroczystość zaślubin i wesele 50 lat temu znacznie różniły się od dzi-



siejszych. Przede wszystkim: do ślubu jechało się furmanką, nie było cateringu, profesjonalnej orkiestry, fotografa ani kamerzysty. Nie zmienia to jednak faktu, że dzień ślubu wszystkie niemal pary wspominają jako jeden z najpiękniejszy i najszczęśliwszych dni w życiu.

Pani Anna Malec - która wyszła za mąż w wieku 19 lat - wspomina, że dzień w którym stanęła na ślubnym kobiercu był zupełnie inny niż dzisiejsze wesela. „Było całkiem inaczej niż teraz. Do ślubu jechało się furmanką. Moja suknia ślubna wyglądała jak te, które niegdyś zakładały dziewczynki w dniu pierwszej komunii świętej. Miałam krótki welon”. Jubilatka powiedziała nam też, że 50 lat temu nikt specjalnie nie przejmował się oświadczeniami. W jej przypadku było tak, że wspólnie z przyszłym mężem zdecydowali o tym, że za rok się pobiorą i słowa, jak widać dotrzymali. Swoją drogą, takie wspólne podejmowanie decyzji może być jednym ze sposobów na długoletnie pożycie małżeńskie. Dzisiaj mężczyzna decyduje o tym w jaki sposób poprosi wybraną o rękę.

Pani Janina Wójtowicz pytana o receptę na długie i szczęśliwe małżeństwo odpowiada z uśmiechem na ustach: „(...) mówią, że ksiądz ma ciężko, ale małżeństwo jest jeszcze cięższe. Nie raz zdarzają się kłótnie, czy ciche dni. Aby sobie z nimi poradzić trzeba się uzbroić w cierpliwość. Jeżeli to nie pomaga można nawet mężowi zrobić awanturę, bo duszenie gniewu w sobie nie jest dobrym rozwiązaniem”. Na koniec naszej rozmowy pani Anna dodała, że w jej odczuciu te 50 lat trwało tylko rok.

Barbara Bundyra - synowa Heleny i Franciszka Bundyrów - zdradziła nam, że zdarza jej się podpatrywać teściów i stosować zaobserwowane zachowania we własnym małżeństwie. „Wspólna praca, wspólne prowadzenie domu, wzajemna pomoc, opieka nad dziećmi, wnukami czy prawnukami” – to tylko niektóre z przykładów, jakie wymieniła pani Barbara.

Świętując Złote Gody niejedna z par mogłaby za Mieczysławem Foggiem zanucić:

„Spostrzegłem dzisiaj pierwszy siwy włos na twojej skroni

I widzisz, miła, przed wzruszeniem trudno się obronić

Mam przecież w oczach dzień, gdy pierwszy raz uj-  
rzałem Ciebie

Pamiętam każde słowo, każdy uśmiech Twój

Czas nie ostudzi ludzkich serc, gdy mocna miłość pło-  
nie

Całuję pierwszy siwy włos, co załśnił na Twojej skroni  
(...)”

Bez wzruszeń w tym ważnym dniu się nie obeszło. Niejednemu z uczestników uroczystości zakręciła się łza w oku. Nie da się bowiem przejść obojętnie obok par, które mimo upływu lat są sobie oddane tak samo lub nawet bardziej niż pół wieku temu. Na koniec wypada dodać, że tę miłą i wzruszającą uroczystość uświetniły występy młodzieży i Kapeli Ludowej „Sokoły”, które zebrany bardzo przypadły do gustu.

Lista par świętujących Złote Gody:

- Maria i Tadeusz Pietruch
- Justyna i Józef Cieplý
- Barbara i Stanisław Lesiczka
- Janina i Władysław Wójtowicz
- Anna i Michał Malec
- Olga i Stanisław Mazurkiewicz
- Wiktoria i Józef Łach
- Felicja i Jan Cencora
- Janina i Eugeniusz Kossak
- Maria i Robert Piechowicz
- Helena i Franciszek Bundyra
- Zofia i Franciszek Morko
- Helena i Tadeusz Nowak
- Stefania i Józef Bakalarczyk
- Janina i Jan Wawrów
- Kazimiera i Franciszek Niedużak
- Maria i Jan Sitarz
- Helena i Jan Jastrzębski

Agnieszka Sopol

## Garść statystyki z USC

Według ewidencji Urzędu Stanu Cywilnego w Cieszanowie na dzień 15.12.2010 r. gmina Cieszanów liczyła 7822 mieszkańców, w tym 3907 kobiet i 3915 mężczyzn.

W 2010 r. związek małżeński zawarło 88 par. Popularne stały się śluby konkordatowe. W parafiach: Cieszanów, Dachnów, Nowe Sioło, Stary Lubliniec, Niemstów łącznie 44 osoby zawarły związek małżeński na podstawie umowy konkordatowej. Oznacza to, że przysięga składana w Kościele katolickim obowiązuje również w świetle prawa cywilnego. W USC w Cieszanowie odbyło się 8 ślubów cywilnych. Jeden z tych związków małżeńskich został zawarty przez mieszkankę gminy we Francji. Nowo poślubieni partnerzy pochodzą: z Zamchu, Przeworska, Podemszczyny, Borchowa, Lisich Jam, Lubaczowa, Zabiałej - Olchowca, Draganów, Krasnegostawu,

Starych Oleszyc, Dąbrowy, Lipiny, Wackowic, Horyńca - Zdroju, Kęt, Kobylnicy Wołoskiej, Stalowej Woli, Naroła, Lipia, Łaskarzewa, Cieszyna, Kobylnicy Ruskiej, Załuża, Gwoździec, Nowego Brusna, Gliwic, Oleszyc, Wysokich Mazowieckich, Skały, Baszni Dolnej i Starego Dzikowa.

Rok 2010, w porównaniu z latami poprzednimi, obfitował w narodziny dzieci. Pojawiło się 69 nowych obywateli gminy. Dwanaścioro z nich mieszka poza granicami Polski (pięcioro we Włoszech, dwoje w USA, dwoje w Wielkiej Brytanii, po jednym dziecku we Francji, Irlandii i Irlandii). Więcej urodziło się chłopców (42), niż dziewczynek (27). Na wieczny odpoczynek odeszło 57 osób.

Agnieszka Kopciuch



## Okiem przedszkolaka

Przedszkole to miejsce, gdzie można zasięgnąć wielu ciekawych opinii. Dzieciaki z rozbijającą szczerością wypowiadają się na każdy temat. Dziś zapytałam je o wybory.

Przedszkolaki, mimo że odrobinę zestresowane, chętnie siadają w kółeczko i ciekawie przyglądają się dyktafonowi. Na początku siadają starsi chłopcy, potem dziewczynki, a na końcu najmłodsze dzieci - które ukradkiem chcą się bawić zabawkami. Kiedy powiedziałam im, że będziemy rozmawiać o wyborach, zapadła grobowa cisza...

**Dzieciaki, dziś mija kilka tygodni od wyborów samorządowych. Czy w ogóle pamiętacie jakieś szczegóły z tego dnia?**

- Tak - wyrwał się pierwszy z chłopców.

**A co z tego dnia pamiętacie?**

- Tego dnia po kościółku nie pojechaliśmy do domku, tylko do szkoły.

**A po co tam pojechaliście?**

- Tata wziął jakieś kartki i zaprowadził nas do takiego stoliczka z długopisem na sznurku - nieśmiało powiedziała Martynka.

**A co tata tam robił?**

- Nie wiem, stolik był za wysoki...  
- A mi tata powiedział, że idziemy głosować, bo taki pan chce rządzić - poważnie powiedział Przemek.

**A kim ten pan chce rządzić?**

- No chyba nami - Julka wyraźnie próbowała to ogarnąć. - Ale i tak mną rządzi tylko mama i tata - dodała.

**Dzieci po co są wybory?**

- Po to, żeby było lepiej! - wrzasnęły chórem dzieciaki.

**A myślicie, że po tych wyborach będzie lepiej?**

- Nie - stwierdził Kuba.

**A dlaczego?**

- Bo tak...

Wybory są dla dzieci mało znanym tematem. Można zauważyć, że rodzice niewiele rozmawiają o nich ze swymi pociechami. To błędne podejście, ponieważ wtajemniczenie dziecka w istotę wyborów kształtuje jego postawę obywatelską. Wcześniej ukształtowana, właściwa postawa to gwarancja przyszłych świadomych i odpowiedzialnych decyzji oraz wyborów w życiu społecznym - i nie tylko społecznym.

Agnieszka Kopciuch

## Nowe usługi w bibliotece

Miejska Biblioteka Publiczna w Cieszanowie od 1 marca 2010 r. uruchomiła nowy dział - WYPOŻYCZALNIĘ KSIĄŻKI MÓWIONEJ. Powstał on dzięki pomocy Polskiego Związku Niewidomych w Warszawie, który na prośbę bibliotekarzy utworzył w Cieszanowie swój punkt biblioteczny.

Książka mówiona to nagranie dźwiękowe, które zawiera tekst publikacji książkowej. Książki mówione dostępne są na kasetach magnetofonowych oraz płytach CD (w formie plików MP3). Nagranie można odtwarzać za pomocą komputera, samochodowych odtwarzaczy, radioodtwarzaczy z MP3 oraz DVD. Książkę mówioną szczególnie polecamy osobom starszym i chorym, ponieważ stanowi ona bardzo dobre rozwiązanie w sytuacji, gdy ktoś ma problemy z tradycyjnym czytaniem; nadaje się też doskonale do słuchania w podróży, podczas gimnastyki, stania w korkach, gotowania itp. Może być także pomocna nauczycielom do urozmaicenia prowadzonych lekcji. Książka mówiona jest dobra wszędzie tam, gdzie czytelnik (słuchacz) ma dużo czasu na wysiłek umysłowy, a nie ma fizycznej możliwości trzymania książki w ręku. Miejska Biblioteka Publiczna posiada ponad 200 egzemplarzy takich książek; jest to zarówno literatura dziecięca, młodzieżowa (w tym lektury szkolne), jak i dla dorosłych. Książki te można

wypożyczyć bezpłatnie, podobnie jak gry edukacyjne oraz zbiory elektroniczne (multimedialne).

W ramach Programu Rozwoju Bibliotek - w którym Miejska Biblioteka Publiczna uczestniczy - do Cieszanowa oraz do filii w Nowym Lublińcu, Dachnowie i Nowym Siole trafił nowy sprzęt komputerowy i został podłączony internet, z którego czytelnicy mogą korzystać za darmo. Dzięki urządzeniom wielofunkcyjnym służącym do drukowania, skanowania, kopiowania i faksowania (które także trafiły do bibliotek gminy Cieszanów), uczniowie i studenci mogą wydrukować swoje prace, skopiować niezbędne do nauki materiały; poszukujący pracy lub prowadzący własne firmy mogą wydrukować lub skopiować potrzebne dokumenty czy wysłać faks; osoby dokumentujące historię regionu lub swojej rodziny mogą zeskanować cenne dokumenty, zdjęcia, wycinki z gazet.

Miejska Biblioteka Publiczna ma także stronę internetową: [www.mbp.cieszanow.eu](http://www.mbp.cieszanow.eu), na której zamieszcza informacje o swojej działalności. Rozpoczęliśmy również komputeryzację zbiorów w programie MAK+. Wszystkie pozycje zakupione od 2010 roku można już sprawdzić w katalogu on - line dostępnym na stronie internetowej biblioteki.

Urszula Kopeć-Zaborniak

Bardzo serdecznie dziękuję mieszkańcom Miasta i Gminy Cieszanów za poparcie mojej kandydatury w wyborach samorządowych. Dziękuję moim Wyborcom za powierzone zaufanie, które jest dla mnie wielkim wyzwaniem i motywacją do jak najlepszej pracy na rzecz naszej Gminy i Powiatu.

Jednocześnie z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia pragnę złożyć najlepsze życzenia. Niech nadchodzące święta będą dla Państwa niezapomnianym czasem spędzonym bez pośpiechu, trosk i zmartwień.

Życzę, aby upłynęły w spokoju, radości wśród rodziny, przyjaciół oraz wszystkich bliskich dla Państwa osób. Wraz z nadchodzącym Nowym Rokiem życzę dużo zdrowia i szczęścia. Niech nie opuszcza Was pomysłowość i spełnią się te najskrytsze marzenia.

Radny Powiatu Lubaczowskiego - Stanisław Kędzior

\*Ogłoszenie płatne



## I Międzygminny Konkurs Recytatorski: „Przyroda w poezji i prozie polskiej”

16 listopada 2010 r. w Centrum Edukacji Ekologicznej w Cieszanowie odbył się I Międzygminny Konkurs Recytatorski: „Przyroda w poezji i prozie polskiej”, zorganizowany przez Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie. Konkurs przeznaczony był dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu powiatu lubaczowskiego.

W konkursie wzięło udział 43 uczestników, których podzielono na trzy kategorie wiekowe: uczniów klas I – III szkół podstawowych, uczniów klas IV – VI szkół podstawowych, uczniów klas I – III szkół gimnazjalnych. Jury w składzie: Urszula Kopeć - Zaborniak (Miejska Biblioteka Publiczna w Cieszanowie), Monika Buczek (Powiatowe Centrum Kultury w Lubaczowie), Tomasz Róg (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie) przyznało następujące nagrody i wyróżnienia:

- w kategorii klas I – III szkół podstawowych I miejsce zajęła Karolina Bednarz (Szkoła Podstawowa w Oleszycach), II miejsce – Estera Pareniak (Zespół Szkół Publicznych w Dachnowie), III miejsce – Martyna Żuk (Filiałna Szkoła Podstawowa w Kowalówce); wyróżniono: Jakuba Tarasa (Filiałna Szkoła Podstawowa w Nowym Siole), Bartosza Kościeleckiego (Zespół Szkół Publicznych w Cieszanowie), Bartłomieja Kulczyckiego (Filiałna Szkoła Podstawowa w Nowym Siole), Annę Lewicką (Filiałna Szkoła Podstawowa w Kowalówce), Dominika Maciaga (Szkoła Podstawowa w

Oleszycach), Paulinę Sanok (Szkoła Podstawowa nr 2 w Lubaczowie);

- w kategorii klas IV – VI szkół podstawowych I miejsce zajęła Aleksandra Kłos (Zespół Szkół Publicznych w Dachnowie), II miejsce – Paweł Gałań (Szkoła Podstawowa w Narolu), III miejsce – Karolina Wawreńczuk (Szkoła Podstawowa w Oleszycach); wyróżnienia otrzymały: Magda Natyna (Szkoła Podstawowa w Narolu), Marcelina Presz (Szkoła Podstawowa w Oleszycach), Katarzyna Świzdor (Zespół Szkół Publicznych w Dachnowie), Karolina Zygarlicka (Zespół Szkół Publicznych w Nowym Lublińcu);

- w kategorii klas I – III szkół gimnazjalnych I miejsce zajął Rafał Wingert (Zespół Szkół Publicznych w Nowym Lublińcu), II miejsce ex equo – Tomasz Żyła (Zespół Szkół Publicznych w Nowym Lublińcu) i Krzysztof Cozac (Zespół Szkół Publicznych w Dachnowie), III miejsce – Małgorzata Czura (Zespół Szkół Publicznych w Dachnowie); wyróżnienia wręczono Katarzynie Zygarlickiej (Zespół Szkół Publicznych w Nowym Lublińcu) i Karolinie Pacie (Zespół Szkół Publicznych w Dachnowie).

Zdobywcy miejsc od I do III w poszczególnych kategoriach oraz osoby wyróżnione otrzymały dyplomy i nagrody rzeczowe w postaci książek. Dla wszystkich uczestników i ich opiekunów przygotowano poczęstunek.

Tomasz Róg

## I Mikołajkowy Turniej Karate Tradycyjnego FUDOKAN

5 grudnia 2010 r. w hali sportowej Zespołu Szkół Publicznych w Cieszanowie odbył się I Mikołajkowy Turniej Karate Tradycyjnego Fudokan. Organizatorem zawodów było Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie. W turnieju wystartowało ok. 70 dzieciaków z klubów: Lubaczowska Akademia Sztuk Walki, sekcja karate tradycyjnego przy Miejskim Ośrodku Sportu w Lubaczowie, sekcja karate tradycyjnego przy Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie. Młodzi karatecy rywalizowali w dwóch konkurencjach: kata (układ technik) i kogo kumite (walka). Sędziami zawodów byli: Czesław Stankiewicz 6 dan, Dorota Mendrychowska 1 dan, Sylwia Klatka 1 dan, Zbigniew Stankiewicz 1 kyu, Rafał Dec 1 kyu i Grzegorz Brząkała 2 kyu. Zmaganiom młodych karateków z wielkim zainteresowaniem przyglądał się Zdzisław Zadworny - burmistrz miasta i gminy Cieszanów, który dokonał uroczystego otwarcia finałów i wręczył zwycięzcom medale i dyplomy.

Podczas zawodów dzieci odwiedził Święty Mikołaj, który podarował każdemu z uczestników paczkę. Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie składa serdeczne podziękowania sponsorom, którymi byli: Łukasz Makuch (DELIKATESY „CENTRUM” W CIESZANOWIE), Jerzy Tomaszewski, Arkadiusz Cwynar (SKLEP „GROSZEK” W CIESZANOWIE), Piotr Cencora i Andrzej Mazurek (SKLEP SPOŻYWCZY W DACHNOWIE), Franciszek i Maria Zadworny („NASZ SKLEP” W CIESZANOWIE). Dzięki nim Święty Mikołaj mógł obdarować każde dziecko słodyczami. Organizator dziękuje również Dyrekcji Zespołu Szkół Publicznych w Cieszanowie za udostępnienie hali sportowej.

Wyniki zawodów:

DZIECI (6 - 7 lat)

KATA: I miejsce - Jakub Lesiczka (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), II miejsce - Gabriela Ługowska

(Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), III miejsce - Paulina Damm (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki)

DZIECI (8 - 9 lat)

KATA (dziewczeta): I miejsce - Agnieszka Damm (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), II miejsce - Angelika Guzina (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), III miejsce - Izabela Mazurkiewicz (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie)

KATA (chłopcy): I miejsce - Kacper Czernysz (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), II miejsce - Bartosz Kościelecki (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), III miejsce - Oliwier Świstak (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki)

DZIECI (10 - 11 lat)

KATA (dziewczeta): I miejsce - Paulina Czarniecka (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), II miejsce - Wiktoria Makuch (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), III miejsce - Anna Cencora (Miejski Ośrodek Sportu w Lubaczowie)

KATA (chłopcy): I miejsce - Jan Mikuła (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), II miejsce - Karol Dzwonnik (Miejski Ośrodek Sportu w Lubaczowie), III miejsce - Paweł Sigłowy (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie)

DZIECI (12 - 13 lat)

KATA (dziewczeta): I miejsce - Klaudia Beń (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), II miejsce - Jolanta Sopel (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie)

KATA (chłopcy): I miejsce - Adrian Ważny (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), II miejsce - Marek Mikuła (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), III miejsce - Artur Ulicki (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie)

KUMITE (chłopcy): I miejsce - Kamil Dudziński (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), II miejsce - Maciej Maciejko (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), III



miejsce - Artur Ulicki (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie)

**MŁODZIEŻ (14 - 15 lat)**

**KATA (dziewczęta):** I miejsce - Angelika Czaban (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), II miejsce - Agata Mazurkiewicz (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), III miejsce - Klaudia Guzina (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki)

**KUMITE (dziewczęta):** I miejsce - Klaudia Guzina (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), II miejsce - Angelika Czaban (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), III miejsce - Agata Mazurkiewicz (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki)

**KATA (chłopcy):** I miejsce - Wojciech Zapalski (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), II miejsce - Paweł Kopciuch (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), III miejsce - Hubert Cencora (Miejski Ośrodek Sportu w Lubaczowie)

**KUMITE (chłopcy):** I miejsce - Wojciech Zapalski (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), II miejsce - Paweł Kopciuch (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie), III miejsce - Marcin Sigłowy (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie)

**KATA (dziewczęta, 6 - 5 kyu):** I miejsce - Jagoda Stopyra (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), II miejsce - Gabriela Bąk (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), III miejsce - Patrycja Mazurkiewicz (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie)

**KUMITE (dziewczęta):** I miejsce - Jagoda Stopyra (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), II miejsce - Gabriela Bąk (Lubaczowska Akademia Sztuk Walki), III miejsce - Aleksandra Dragan (Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie)

Alicja Pałczyńska

## Droga do aureoli

Życie i tragiczna śmierć ks. Jerzego Popiełuszki to sprawy znane wielu Polakom. 6 czerwca 2010 r. papież Benedykt XVI zaliczył tego niestrudzonego kapelana „Solidarności” w poczet błogosławionych. Spektakl „Droga do aureoli” w wykonaniu Teatru „Arka Lwowska” jest podziękowaniem za proces beatyfikacyjny ks. Popiełuszki i swoistą retrospekcją ważnych wydarzeń z jego życia.

Mieszkańcy Cieszanowa mieli okazję obejrzyć „Drogę do aureoli” w niedzielę 28 listopada br. w Centrum Edukacji Ekologicznej. Spektakl wyreżyserował ks. Józef Dudek, który grał postać Mecenasa Wende. Pozostali aktorzy występujący w sztuce to: Piotr Wojtasik (bł. ks. Jerzy), Felicja Rempola (Matka), Marian Rawski (Ojciec), Leszek Czekalski (Proboszcz), Jacek Świstowicz (Kapral), Łukasz Boćko (Kleryk I), Łukasz Kociołek (Kleryk II), Waldemar Procyk (Rektor), Andrzej Rempola (Prefekt), Alicja Antonik (Robotnica), Marta Brzeziak (Robotnica II), Grzegorz Piotrowski (Ubek), Leszek Pękala (Ubek), Waldemar Chmielewski (Ubek), Iwona Świzdor (Polka), Mariusz Łeski (Mecenas

Olszewski), Bożena Michalska (Mecenas Grabińska), Marta Brzeziak (Pani Sekretarz). Oprawę muzyczną przygotował Krzysztof Rempola. Solistkom: Kindze Antonik i Joannie Antonik akompaniowała Jolanta Rempola.

Spośród scen ukazanych w sztuce (m.in. z wojska, z seminarium duchownego, z rodzinnego domu, z plebanii) w pamięci najbardziej zapada ukazana w sposób brutalny (a przez to bardzo realistyczna) scena zabójstwa ks. Jerzego przez funkcjonariuszy SB. Spektakl skłania do refleksji nad ludzkim życiem i drogą każdego człowieka do świętości. Gratulujemy aktorom „Arki Lwowskiej” świetnej gry, a ks. Józefowi Dudkowi ciekawego scenariusza. Czekamy z niecierpliwością na kolejne przedstawienia w wykonaniu tego teatru.

Tomasz Róg

## Farben Lehre w Cieszanowie

W sobotę 27 listopada 2010 r. w Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie odbył się koncert zespołu Farben Lehre. Był to jeden z trzech występów grupy w ramach minitrasy po Podkarpaciu. Spotkał się z dużym zainteresowaniem publiczności. Przybyło na niego ok. 150 osób.

Przed gwiazdą wieczoru na scenie zaprezentowały się lokalne zespoły. Jako pierwsi wystąpili gospodarze – Niagara z Cieszanowa: młody, ale znany już nie tylko w regionie zespół grający muzykę reggae/raggamuffin. Po nich zagrała rockowa grupa Le Moor z Kolbuszowej, która ma na swoim koncie m.in. koncerty z zespołem Kult. Ostatnim supportem była lubaczowska kapela punkowa Brutalna Kontrola, tworzona przez weteranów lokalnej sceny punkowej.

Przyszedł czas na długo oczekiwany występ Farben Lehre. Rozpoczęli od coveru zespołu Tilt pt. „Niech się stanie to co ma się stać”. Następnie zagraли starsze i nowsze utwory,

w tym m.in.: „Handel”, „Matura”, „Nierealne ogniska”, „Spodnie z GS-u”, „Egoiści”, „Helikoptery”, „Pogodna”, „Terrorysta”, „Prosto do nieba”, „Judas”, „Ferajna”. Nie zabrakło również coverów innych wykonawców, takich jak: „Kwiaty” (Cela Nr 3), „Nikomnie wolno się z tego śmiać” (Die Toten Hosen), „Should I stay or should I go” (The Clash), „Hey ho let's go” (The Ramones). Trwający prawie 90 minut koncert Farben Lehre spotkał się z żywiołową reakcją publiczności. Zespół dwukrotnie bisował, co świadczy o jego dużej popularności i świetnym występie w Cieszanowie. W przyszłym roku Farben Lehre będzie obchodził 25 – lecie działalności. Jest wysoce prawdopodobne, że muzycy ponownie odwiedzą wtedy nasze miasto, na co liczą wszyscy sympatycy grupy.

Tomasz Róg

**Wydawca:** Urząd Miasta i Gminy w Cieszanowie, ul. Rynek 1, tel./fax 016/6311076, 016/6311440

<http://www.cieszanow.eu>, <http://www.bip.cieszanow.akcessnet.net> e-mail: [cieszanow@vp.pl](mailto:cieszanow@vp.pl)

**Redaguje zespół:** Agnieszka Kopciuch, Urszula Kopeć - Zaborniak, Tomasz Róg, Agnieszka Sopol

**GODZINY URZĘDOWANIA:** PN. - PT. 7:00 - 15:00